

บทบรรณาธิการ

วารสารมนุษยศาสตร์ ฉบับบัณฑิตศึกษา ปีที่ 3 ฉบับที่ 2 (กรกฎาคม-ธันวาคม 2557) ได้รับเกียรติจาก Dr. Le Hoai An อาจารย์และผู้เชี่ยวชาญด้านการแปล จากมหาวิทยาลัยแห่งชาติฮานอย นำเสนอบทความภาษาเยอรมันที่เกี่ยวข้องกับการเรียนการสอนวิชาการแปลในหัวข้อ Möglichkeiten für die sachgerechte Beurteilung von Übersetzungen im Übersetzungsunterricht โดยกล่าวถึงประเด็นสำคัญ ๆ อาทิ การประเมินคุณภาพงานแปล เกณฑ์และเครื่องมือที่นำมาใช้ในการตัดสินงานแปล พร้อมยกตัวอย่างจากชั้นเรียนการแปลในประเทศเวียดนามเป็นกรณีศึกษา

นอกจากนี้ ภายในเล่มยังประกอบด้วยบทความที่น่าสนใจ ซึ่งสังเคราะห์จากงานวิทยานิพนธ์ระดับปริญญาโท จากสาขาวิชาต่าง ๆ ประกอบด้วยสาขาวิชาบรรณารักษศาสตร์และสารสนเทศศาสตร์ จำนวน 3 บทความ ได้แก่ การมีส่วนร่วมในการอนุรักษ์ท้องถิ่น (อีสานใต้) ของห้องสมุดโรงเรียน ของดาหวัน ชงศรี การเพิ่มมูลค่าสารสนเทศและบริการของห้องสมุดมหาวิทยาลัย ของสุทามาต คัสตุล และการรู้สารสนเทศเพื่อพัฒนาทักษะภาษาไทยของนักเรียน โรงเรียนสาธิตมหาวิทยาลัยรามคำแหง (ฝ่ายประถม) ของนิภานันท์ จุฑะวนิช

จากสาขาวิชาไทยศึกษา ประกอบด้วย 4 บทความ ได้แก่ ความคิดเห็นของนักศึกษามหาวิทยาลัยรามคำแหงต่อการอยู่ก่อนแต่ง ของสายพิน สำนักนี้ วรรณกรรมนิราศเมืองเพชรบุรี: การศึกษาเชิงวิเคราะห์ ของณัฐวุฒิ คล้ายสุวรรณ ประเพณีแห่ผ้าไตรถวายหลวงพ่อเกษตร วัดท่าพระ เขตบางกอกใหญ่ กรุงเทพมหานคร ของธัญลักษณ์ โปธิกุล และการศึกษาเปรียบเทียบความเชื่อเกี่ยวกับสิ่งเหนือธรรมชาติ ในนวนิยายเรื่องล่องไพรและเรื่องเพชรพระอุมา ของธิดารัตน์ ปานบำรุง

รวมทั้งบทความ 2 เรื่อง จากสาขาวิชาภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร ได้แก่ *A Study of English Communication Factors affecting on the Cobra Gold Exercise* ของร้อยเอกหญิงชุติพันธุ์ ศานตสงเคราะห์ และ *A Study of Effective Job Application Letters* ของสิทธิพงษ์ อารยางกูร

ขอขอบคุณผู้เขียนบทความทุกท่าน และผู้ร่วมจัดทำวารสารเล่มนี้ให้สำเร็จลุล่วง หวังเป็นอย่างยิ่งว่าผู้อ่านจะได้รับสารประโยชน์จากวารสารฉบับนี้

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. อัญชลี โตพึงพงศ์

บรรณาธิการบริหาร